



Le Chambeyronia



Vedette des palmiers néo-calédoniens, c'est en son honneur que l'Association calédonienne des passionnés de palmiers a emprunté son nom et qu'un timbre lui a été consacré.

The star of New Caledonian palms, the Chambeyronia's name has been borrowed by the Association of palm growers and a stamp has been issued in its honour.

ニューカレドニアのやしのスターとも言うべきこのヤシは、しゅろ愛好協会がその名付け親で、切手も出ています。

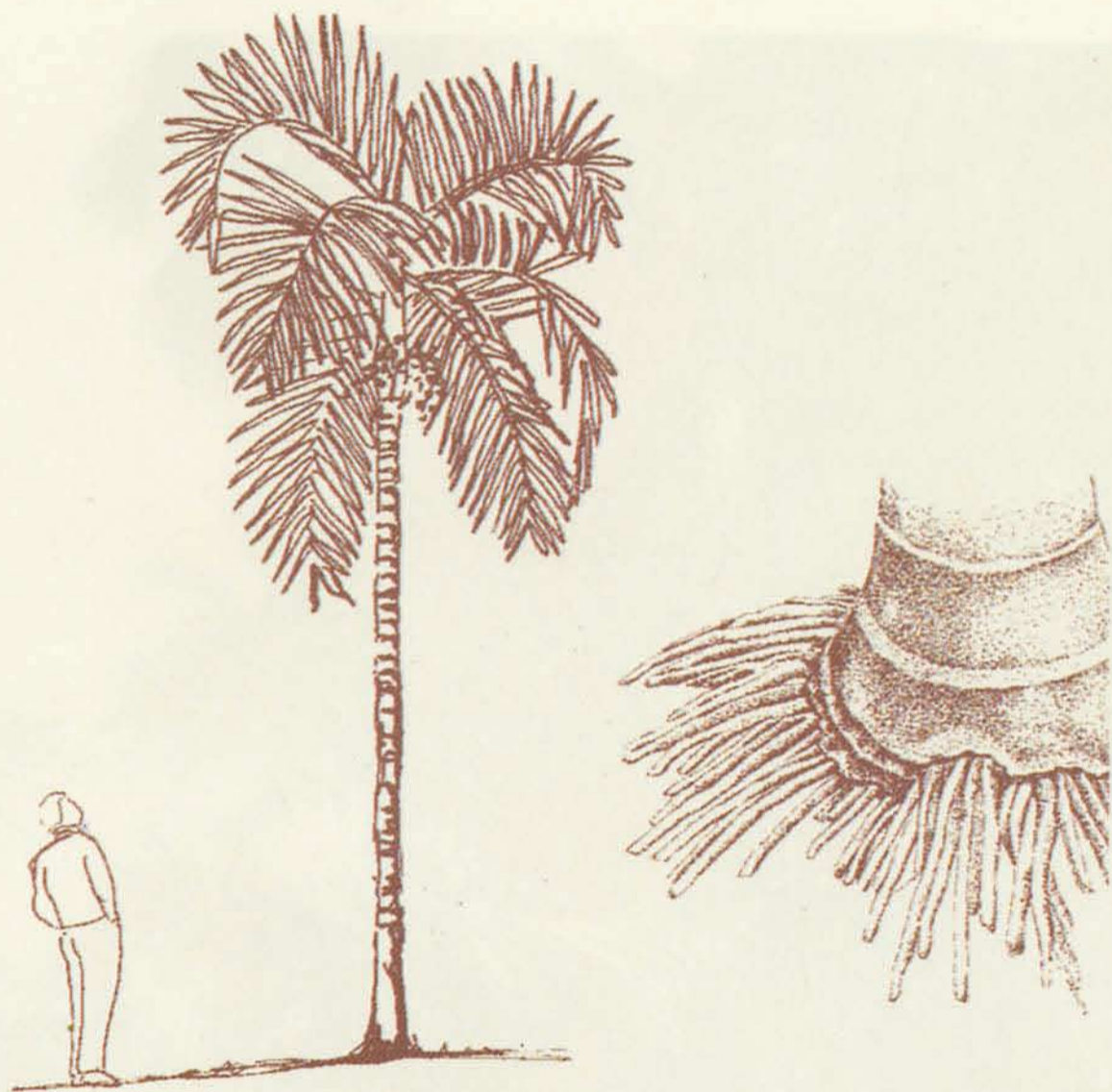
LE CHAMBEYRONIA

CHAMBEYRONIA MACROCARPA

(*Arécacées*)

Ce palmier est dédié à Chambeyron (1827-1891), officier hydrographe de la Marine qui fit le relevé d'une grande partie des côtes calédoniennes.

Si la Nouvelle Calédonie est une référence sérieuse en matière de palmiers, le Chambeyronia en est un des plus beaux représentants... et aussi l'un des plus communs, à toutes les altitudes. Le Chambeyronia est l'un des palmiers les plus spectaculaires quand, deux fois l'an, il déploie une nouvelle feuille d'un rouge vif, ce qui en fait un palmier d'ornement très recherché.



This palm is dedicated to Chambeyron (1827-1891), a naval hydrographer who surveyed a large part of the Caledonian coastline.

New Caledonia is an important reference in respect of palms, and the Chambeyronia is one of the most beautiful... and also one of the most common, at all altitudes. The Chambeyronia is a most spectacular palm, especially when, twice a year, it unfurls a new, bright red leaf, which makes it much sought-after as an ornamental palm.

このナツメヤシはニューカレドニアの海水路測量師のシャンベイロン (1827-1891) にちなんで命名されました。このシャンベイロニアはカレドニアのナツメヤシの中で一番一般的、かつ代表的なものです。またこのシャンベイロニアは年2回、燃えるような真っ赤な新しい葉を広げます。このナツメヤシは観葉植物としても使われています。